

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

**November / Novembre / Noviembre
2016**

**Korean / Coréen / Coreano
A: literature / littérature / literatura**

**Standard level
Niveau moyen
Nivel medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. 적절한 문학 분석 내지 좋은 문학 분석은:

- 이 글의 시점과 그 효과에 대해서 이해하고 있다
- 주인공과 그가 처한 상황을 파악하고 있다
- 문체적 특징을 파악하고 있다 – 큰 따옴표의 생략, 짧은 문장의 연속 등
- 유머와 재치, 냉소적 표현을 파악하고 있다
- 소재목과 내용을 연결시킬 수 있다.

우수한 문학 분석 내지 매우 우수한 문학 분석은:

- 화성, 금성, 지구 등의 의미를 파악할 수 있다
- 계절적 배경과 내용을 연결시킬 수 있다
- 문체적 특징을 –화자의 어투, 감정적이나 절제되어있고 유머가 있으나 냉소적 – 파악하고 있다
- 주제는 무거우나 분위기는 가볍다를 도출해 낼 수 있다.

2. 적절한 문학 분석 내지 좋은 문학 분석은:

- 각 연의 내용을 파악하고 있다
- 의사와 환자에 빚댄 지하철 안 풍경을 파악하고 있다
- 각운에서 ~있다고 운율을 형성하고 있다는 것을 안다
- 마지막 두 행의 의미를 파악하고 있다.

우수한 문학 분석 내지 매우 우수한 문학 분석은:

- 현대적인 것과 옛것을 대비하고 있다는 것을 파악하고 있다
 - 문의 상징성을 말할 수 있다.
 - 1 과 2 로 구분함으로써 공간의 구분과 기차의 길이감을 도출해 낼 수 있다.
 - 운율의 효과에 대해 이야기 할 수 있다
 - 의사의 의미를 효과적으로 파악하고 있다
 - 마지막 두 행의 의미를 깊이 있게 서술할 수 있다.
-